

James Currey

## Quand l'Afrique réplique

Traduit de l'anglais par Sophie Amar

L'African Writers Series (la collection « African Writers ») de la maison d'édition britannique Heinemann a joué en anglais un rôle équivalent à celui de Présence Africaine en français. De 1962 à la fin du 20<sup>e</sup> siècle, de Chinua Achebe à Dambudzo Marechera en passant par Ngũgĩ wa Thiong'o et Nuruddin Farah, elle a popularisé la plupart des auteurs africains de langue anglaise et, de Naguib Mahfouz à Mongo Beti ou Mia Couto, a fait connaître au monde anglo-saxon la littérature africaine de langue arabe, française ou portugaise. Collection à visée éducative au départ, elle a, grâce à son format broché bon marché et une diffusion à grande échelle, révélé aux Africains leur propre littérature. James Currey, son directeur de 1967 à 1984, nous fait découvrir ici les coulisses de cette véritable « fabrique » d'auteurs et de textes. En ouvrant les archives, en reproduisant une multitude d'échanges de lettres entre auteurs et éditeurs, en racontant par le menu la genèse de nombre d'œuvres et le parcours des auteurs, il nous plonge au cœur même de la création artistique et de la naissance d'une littérature. Ce faisant, il brosse aussi, région par région, pays par pays, auteur après auteur, une fresque aussi vaste que dense d'un continent qui a su utiliser sa fiction, son théâtre et sa poésie pour affirmer son identité face au monde occidental qui lui a longtemps imposé la sienne.

Quand l'Afrique réplique...

**«Le meilleur et le plus important catalogue de littérature africaine»  
(Chinua Achebe à propos de la collection « African Writers »)**

*Né en 1936 de parents eux-mêmes nés en Afrique du Sud, James Currey suit ses études à Oxford puis travaille pour Oxford University Press au Cap. De 1967 à 1984, il dirige la collection « African Writers » chez Heinemann. En 1985, il crée avec son épouse Clare les éditions James Currey Publishers qui deviennent un des principaux éditeurs d'études universitaires sur l'Afrique.*

**Collection dirigée par Jean-Pierre Orban**

Illustration de Nathalie Martinez Menendez  
Conception graphique de Marcos Viñals Bassols



9782296546882

ISBN : 978-2-296-54688-2

38,50 €

Quand l'Afrique réplique

James Currey



L'Afrique au cœur des lettres

James Currey

## Quand l'Afrique réplique

La collection  
« African Writers »  
et l'essor de la  
littérature africaine

Mot de présentation de  
Chinua Achebe

L'Harmattan

